

MAN-AALIGON TAKU DATUN UGUD
UN NASUKATAN SI OSAN KANGLIT

- 2 -

(Let's Compare Words by Changing a Letter)

An easy-reader in Limos-Kalinga

prepared by

Carol Porter

assisted by

Kathleen Bosscher

Summer Institute of Linguistics, Inc.
Translators Publishers

1977

53.20-677-2.5C 52.40P-776048BG11

Printed in the Philippines

Published

in cooperation with
Bureau of Elementary Education
and
Institute of National Language
of the
Department of Education and Culture
Manila, Philippines

Additional copies of this publication may be obtained from:

Fillit
Box 2270
Manila 2801

Fillit

SIL, Bagabag Airport
Bagabag, Nueva Vizcaya 1505

FOREWORD

Some of the glory of the Philippines lies in the beautiful variety of people and languages within its coasts. It is to the great credit of the national leadership over the years that no attempt has been made to destroy this national heritage. The goal has been instead to preserve its integrity and dignity while building on this strong foundation a lasting superstructure of national language and culture.

The present book is one of many designed for this purpose. It recognizes the pedagogical importance of dividing literacy and second language learning into two steps--literacy being the first. When a student has learned to read the language he understands best, the resulting satisfaction in his accomplishment gives the drive and confidence he needs to learn the national language. His ability to read, furthermore, is the indispensable tool for the study this program will require.

The Department of Education and Culture of the Philippines is proud to present this latest volume in a nationwide series designed to teach the national language through literacy in the vernaculars. It will strengthen both the parts of the nation and the whole.

Juan L. Manuel
Secretary

To the teacher:

The purpose of this book is to help beginning students understand the relationship of samenesses and differences in sounds to what-is-written. By comparing the pictured words, the student will find:

1. When the sounds are the same, the letters are also the same.
2. When the sound changes a little, the letters also change a little.

Say to the student:

Look at the pictures on the left. Look at the writing beside the pictures. The pictures show you what the words say. Read the words. Name the pictures again, think about the difference of the sounds. Read the words again, see the difference in the letters.

Look at the pictures on the next page. Beside each picture are two words. Read the words, then point to the one that names the picture.

Ud mistala kan mistulu:

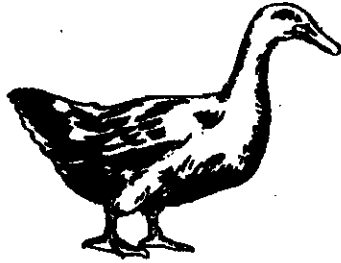
Nakwa tuwa iblu un tumulung utdan mandadamu un manguswila dalapnu tigammuwon da dan ugud un mampapada kan nandumat balikas. Nu mampapalisom dan naiblatun ugud, siya datu tun maodasan di uswila:

1. Nu mampada dan balikas da, mampada pay dan naikanglit.
2. Nu mansabalit akit dan balikas da, manduma pay dan naikanglit.

Ibagam sidin uswila:

Ilam datun iblatu sin kapon tigid. Ilam datun naikanglit sin sog-on datun iblatu. Ipakaawat datun iblatu datun ugud un naikanglit. Basaom datun ugud. Ingadanam datun iblatu payyan kan sosomkom dadin nanduduma un balikas. Basaom dan naikanglit un ugud payyan, ilam dadin nandumaan da.

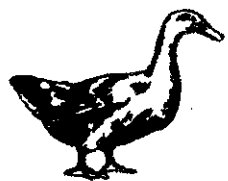
Ilam datun iblatu uttun sumalunun panid. Antu dad duwan ugud situn sog-on tun iblatu. Basaom dan ugud, kan itudum din ugud un ngadan didin iblatu.



patu



batu



patu

batu



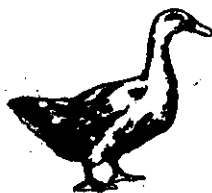
batu

patu



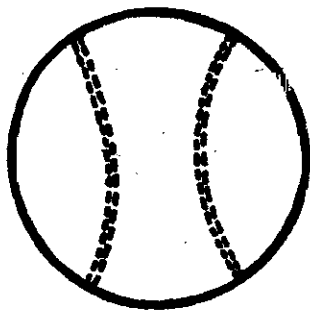
patu

batu



batu

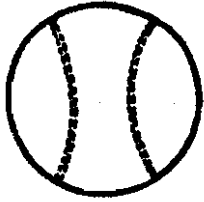
patu



bula



mula



mula

bula



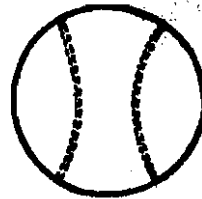
mula

bula



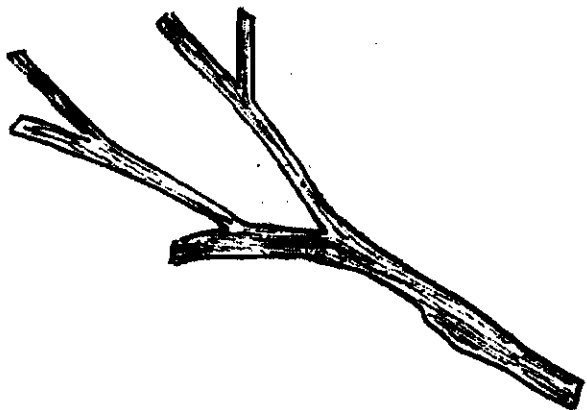
bula

mula



bula

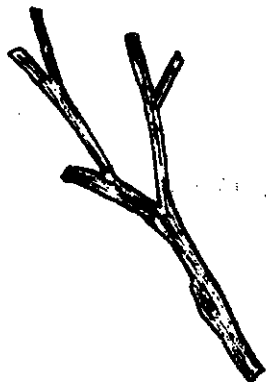
mula



sanga



banga



sanga
banga



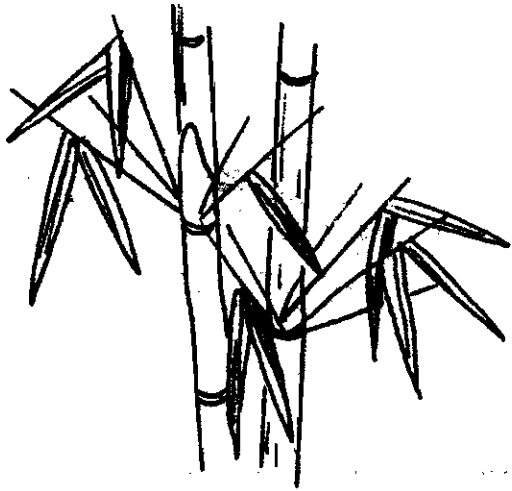
banga
sanga



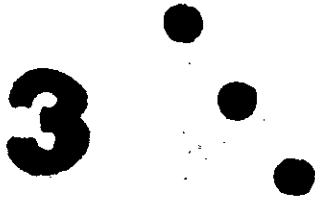
sanga
banga



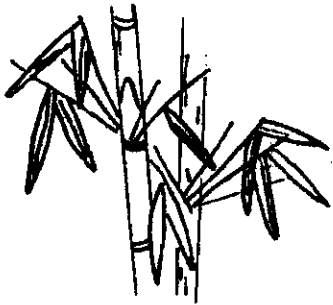
banga
sanga



bulu

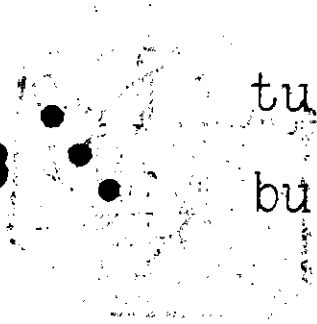


tulu



tulu
bulu

3



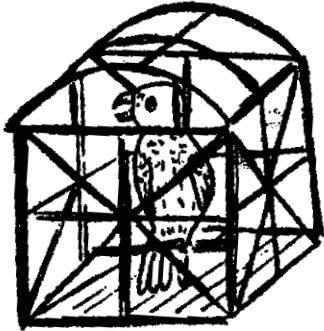
tulu
bulu

3

bulu
tulu



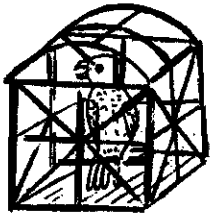
bulu
tulu



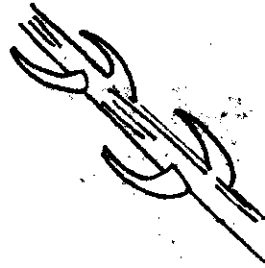
kasi



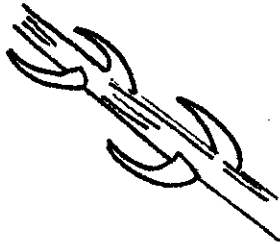
lasi



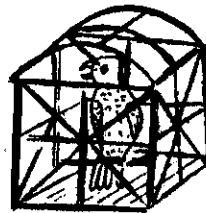
kasi
lasi



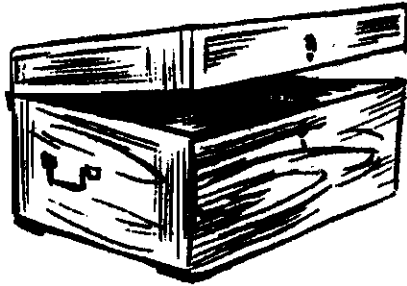
lasi
kasi



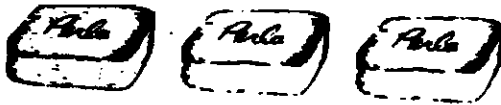
kasi
lasi



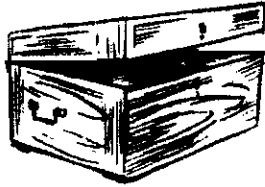
lasi
kasi



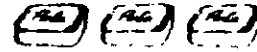
ka bon



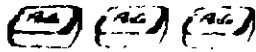
sabon



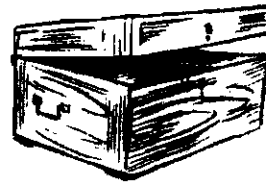
sabon
karon



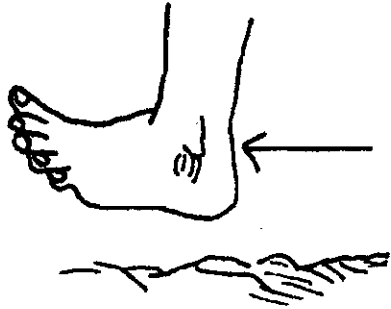
karon
sabon



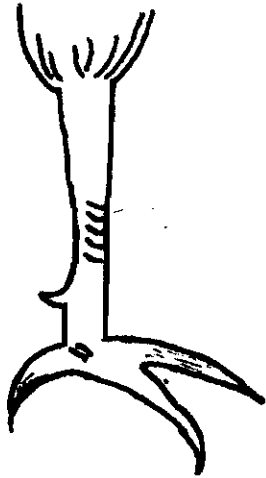
sabon
karon



karon
sabon



mukud



kukud



mukud

kukud



mukud

kukud



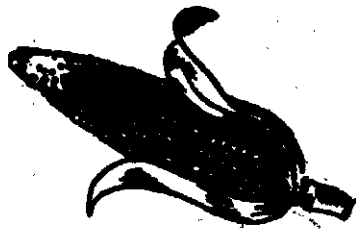
kukud

mukud



kukud

mukud



bakaw



pakaw



bakaw

pakaw



bakaw

pakaw



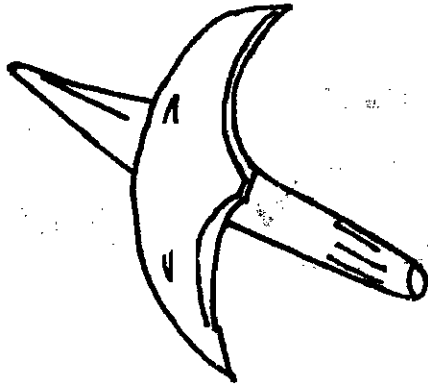
pakaw

bakaw



pakaw

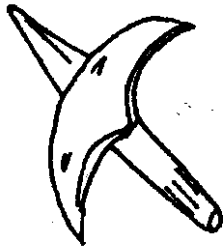
bakaw



lakom



gakom



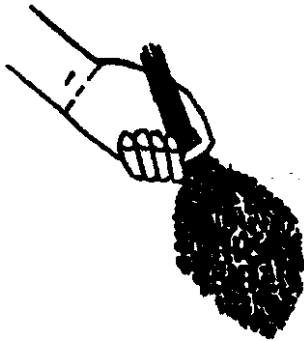
gakom

lakom



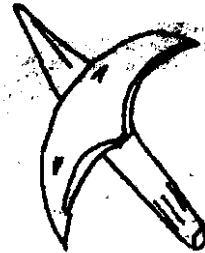
lakom

gakom



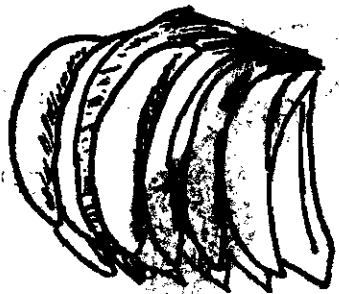
gakom

lakom

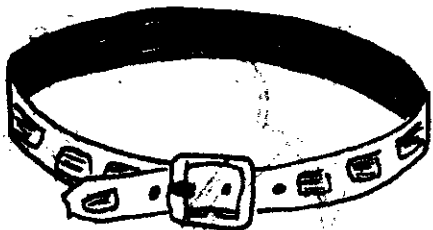


lakom

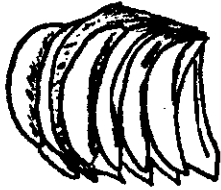
gakom



balat



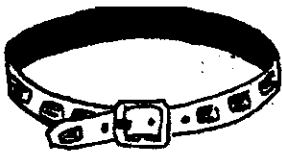
lalat



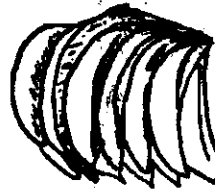
balat
lalat



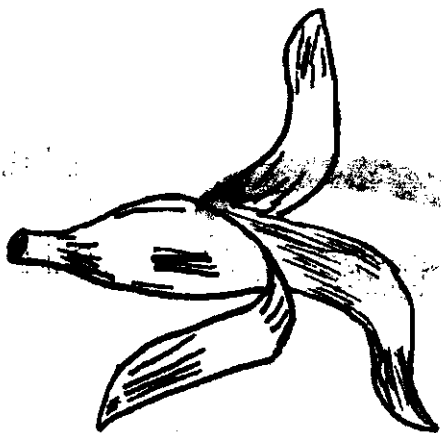
balat
lalat



lalat
balat



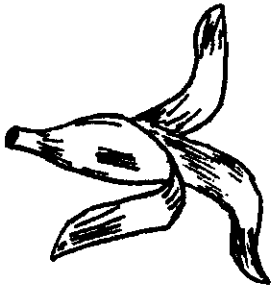
lalat
balat



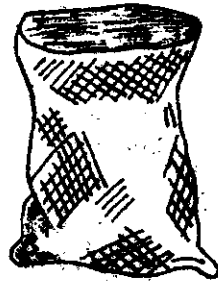
upik



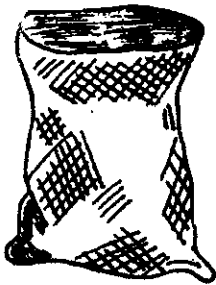
upit



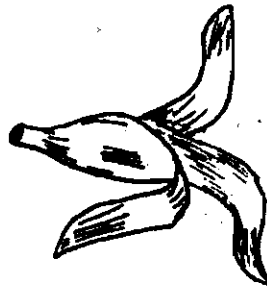
upit
upik



upik
upit



upit
upik



upik
upit



iming



imis



iming

imis



iming

imis



imis

iming



imis

iming

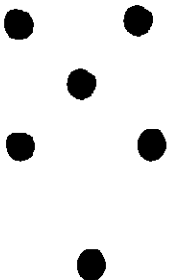
6

onom



onob

6



onob
onom

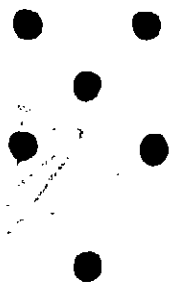


onob
onom



onom
onob

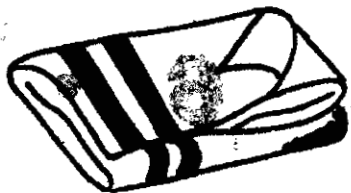
6



onom
onob



ulog

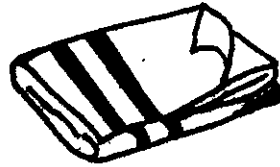


ulos



ulog

ulos



ulos

ulog



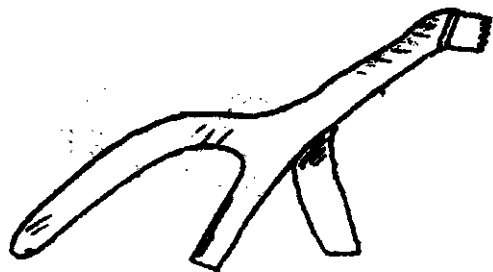
ulog

ulos

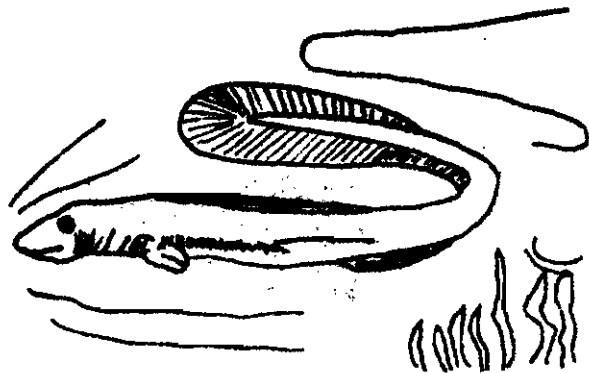


ulos

ulog



igad

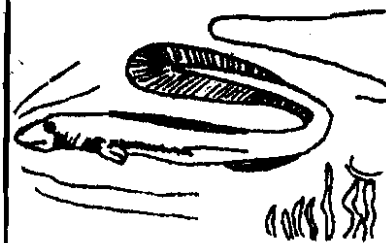


igat



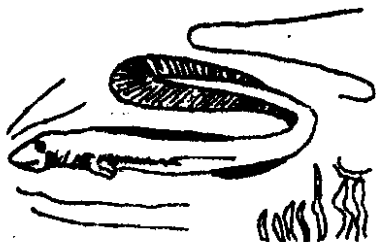
igat

igad



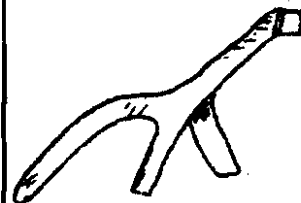
igat

igad



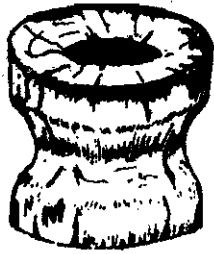
igad

igat

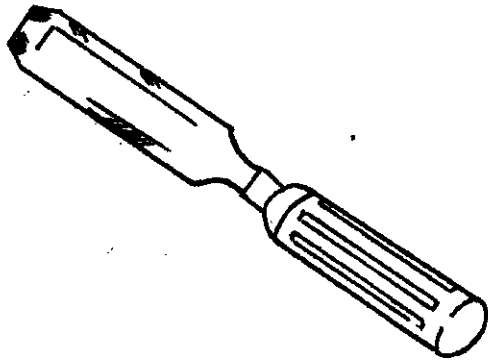


igat

igad



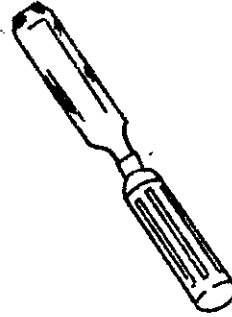
lusung



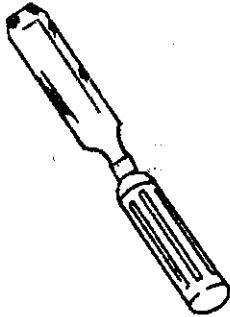
lusuk



lusuk
lusung



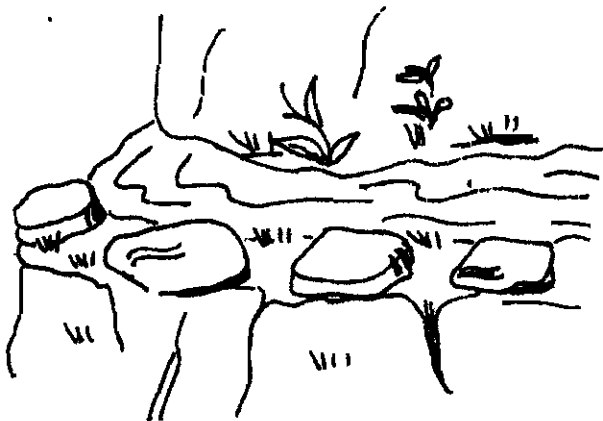
lusuk
lusung



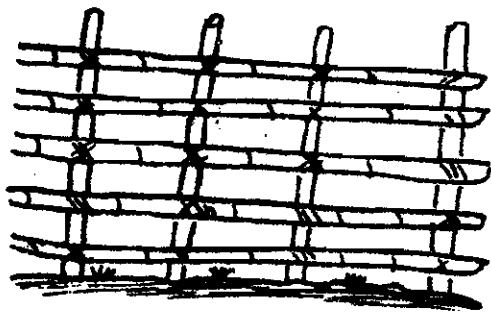
lusung
lusuk



lusung
lusuk



alak



alad



alak

alad



alad

alak



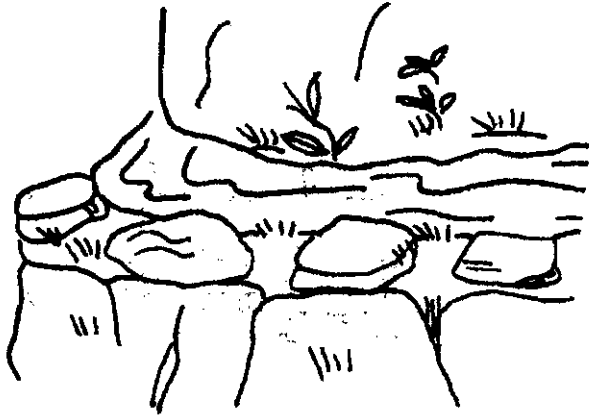
alak

alad

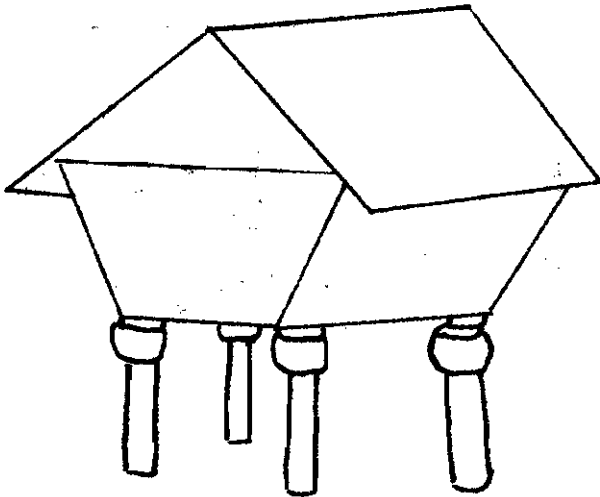


alad

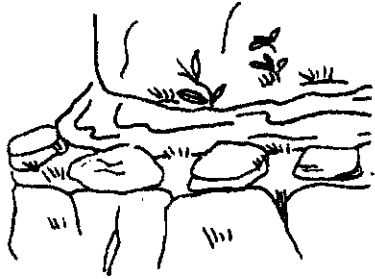
alak



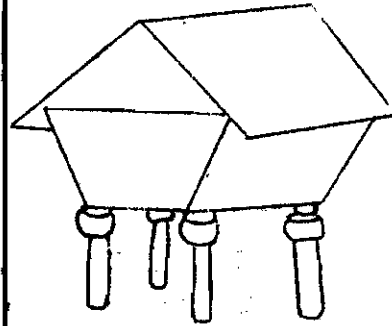
alak



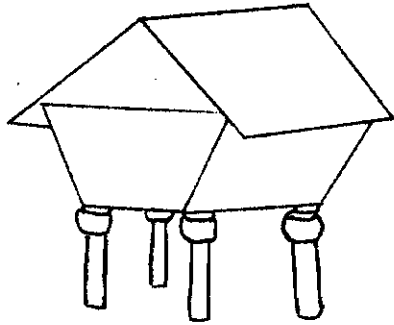
alang



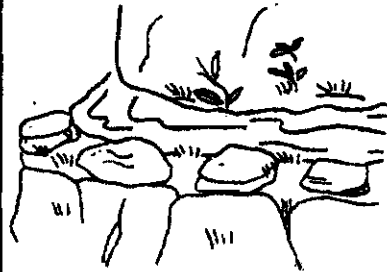
alang
alak



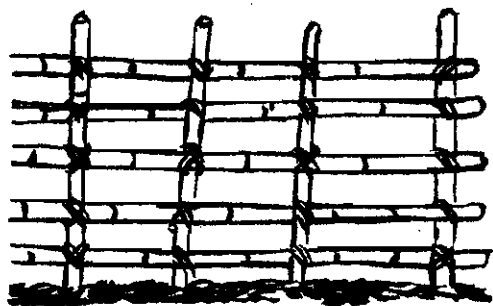
alang
alak



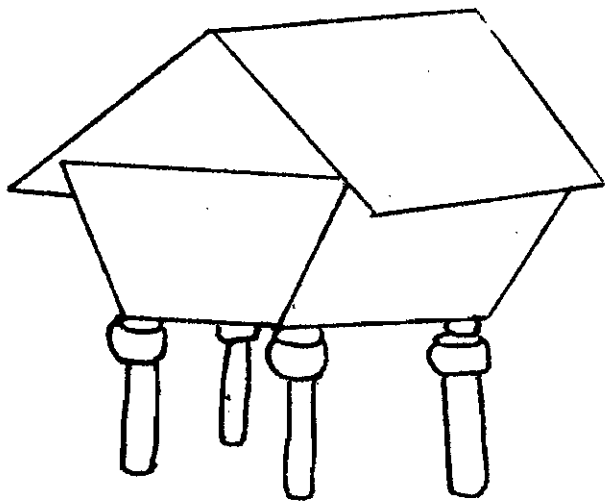
alak
alang



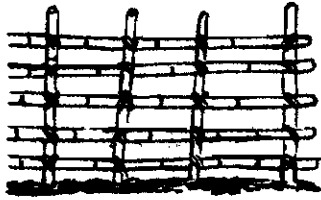
alak
alang



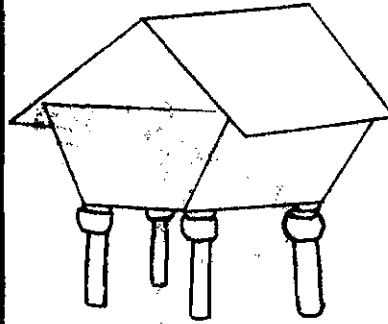
alad



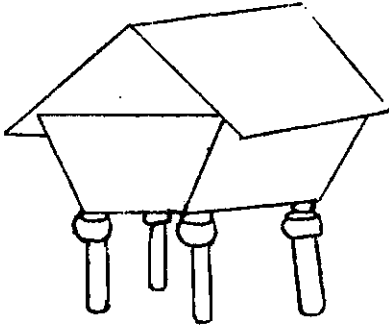
alang



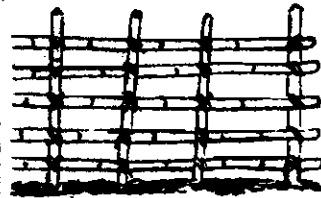
alad
alang



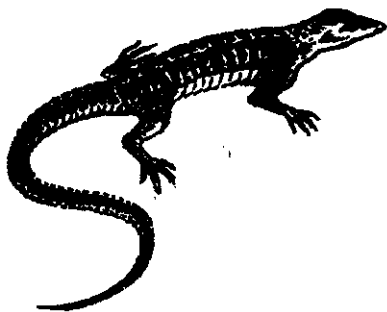
alang
alad



alad
alang



alang
alad



silay



silaw



silaw

silay



silay

silaw



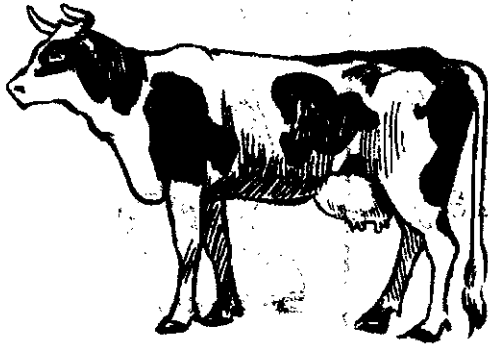
silaw

silay

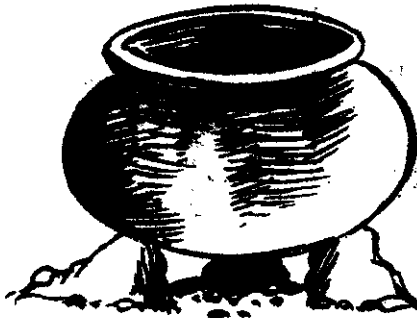


silay

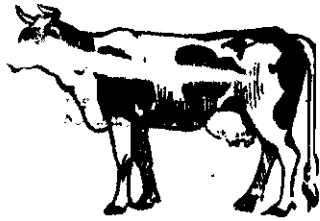
silaw



baka



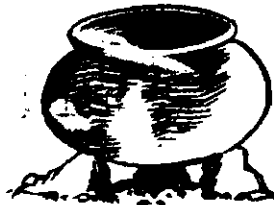
banga



baka
banga



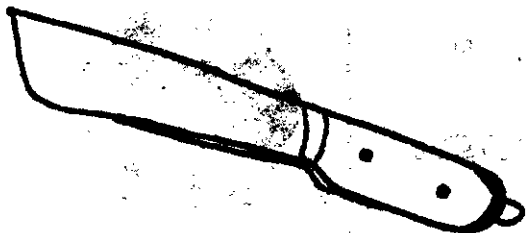
baka
banga



banga
baka



banga
baka



uku



ulu



uku
ulu



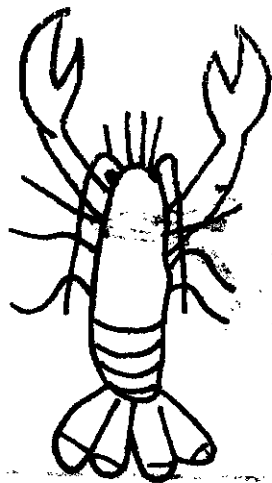
uku
ulu



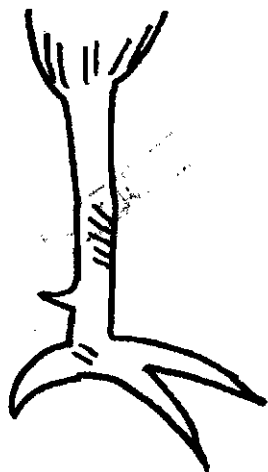
ulu
uku



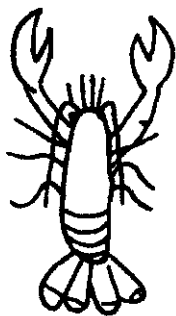
uku
ulu



kudud

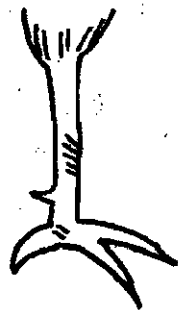


kukud



kukud

kudud



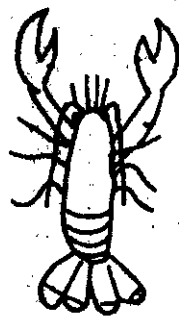
kukud

kudud



kudud

kukud

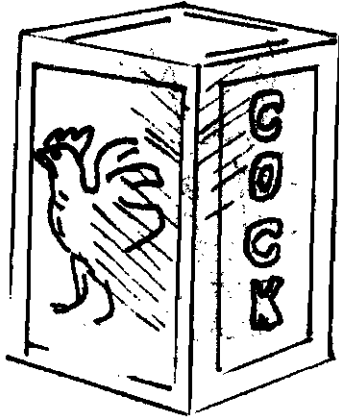


kudud

kukud



laya

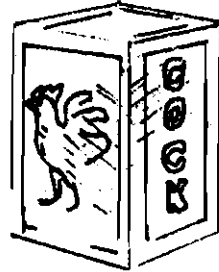


lata



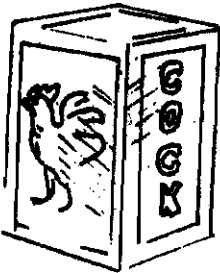
lata

laya



lata

laya



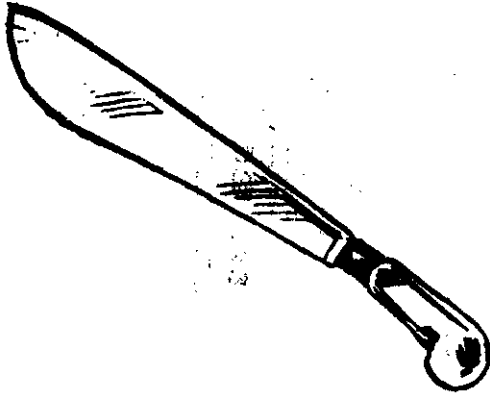
laya

lata



laya

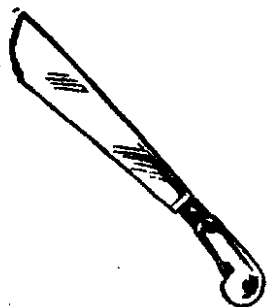
lata



badang



bagang



badang

bagang



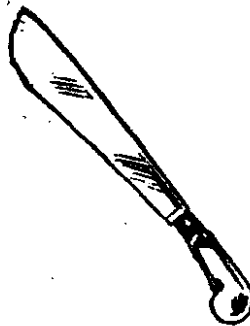
bagang

badang



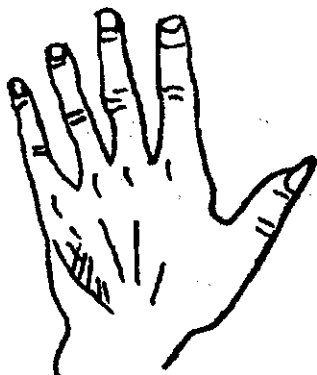
badang

bagang



bagang

badang



ima



inga



inga

ima



inga

ima



ima

inga



ima

inga



tubu



tulu



tubu
tulu



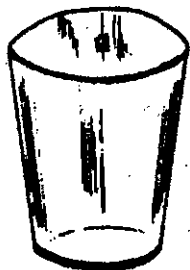
tubu
tulu



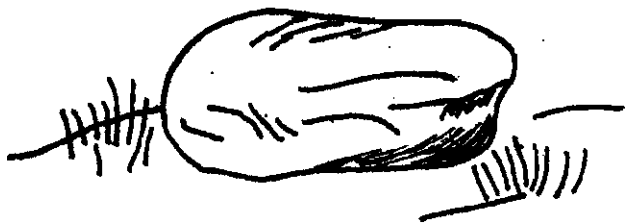
tulu
tubu



tulu
tubu



basu



batu



batu

basu



basu

batu



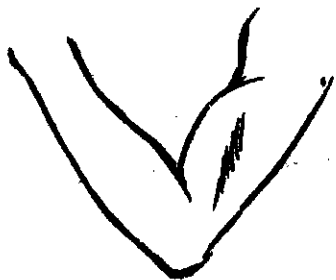
batu

basu

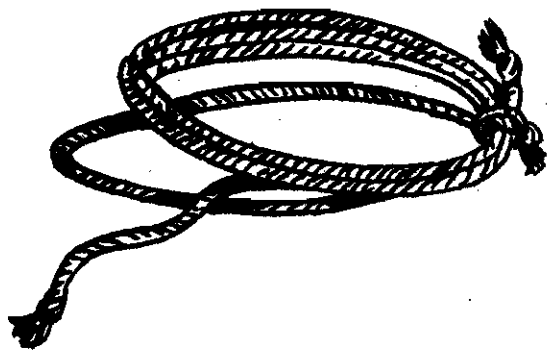


basu

batu



siku

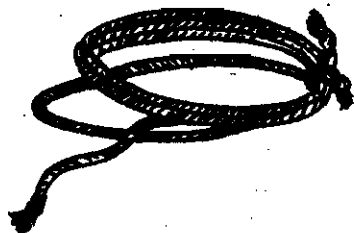


silu



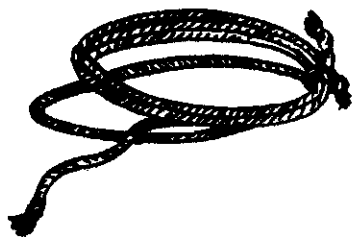
siku

silu



siku

silu



silu

siku



silu

siku



ama



ata



ata

ama



ata

ama



ama

ata

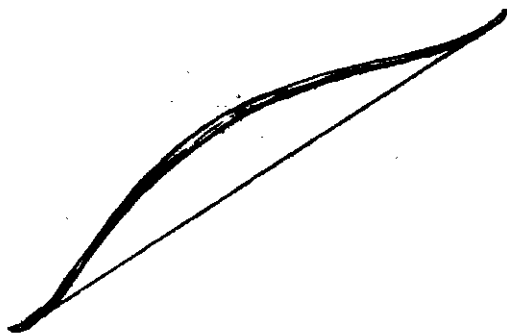


ama

ata



pala

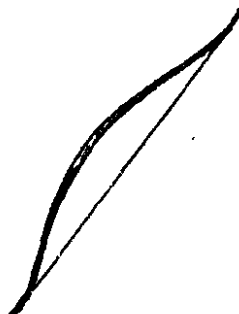


pana



pala

pana



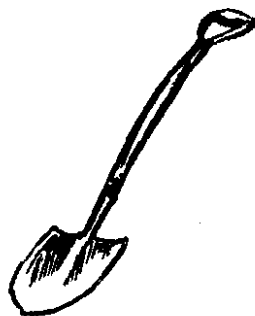
pana

pala



pala

pana



pala

pana